

Zapytanie ofertowe nr ZP 7/2021
Znak sprawy GOPZiPU/262/8/2021/WD

Gdańsk, 26.05.2021 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE NA: Wykonanie usługi korekty językowej narzędzia informatycznego obsługującego procedury i metody oceny behawioralnego profilu zdrowotnego dziecka.

Zapytanie ofertowe

W celu realizacji programu pod nazwą „Zdrowy Przedszkolak” będącego częścią projektu „Nowe przedszkola w Gdańsku i Gminie Puck” zapraszamy do złożenia oferty na usługi korekty językowej narzędzia informatycznego obsługującego procedury i metody oceny behawioralnego profilu zdrowotnego dziecka.

CZEŚĆ A. ZAMAWIAJĄCY I OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

I. ZAMAWIAJĄCY:

Gdański Ośrodek Promocji Zdrowia i Profilaktyki Uzależnień, ul. Wrzeszczańska 29, 80-409 Gdańsk.

II. PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

Przedmiotem zamówienia jest korekty językowej narzędzia informatycznego (zwanego dalej Systemem) obsługującego procedury i metody oceny behawioralnego profilu zdrowotnego dziecka w wieku 3-6 lat na potrzeby programu "Zdrowy Przedszkolak".

W zakres niniejszego zamówienia wchodzi w szczególności:

- 1) Zapoznanie się z dokumentami procedur tworzenia indywidualnego planu postępowania zdrowotnego dziecka – kwestionariusz z pytaniami lub zadaniami, odpowiedziami, oznaczeniem statusu, komentarzem i odesłaniem do materiałów edukacyjnych w danym zakresie;
- 2) Znalezienie błędów czy nieścisłości językowych, zwrotów czy słów niezrozumiałych dla grupy docelowej oraz zaproponowanie zmian dla ww błędów, nieścisłości itp.;
- 3) Uspójnienie językowe z włączeniem wcześniej opisanych zakresów oraz z uwzględnieniem optymalnego dla grupy docelowej zakresu językowego;
- 4) Wykonanie zakresów 2 i 3 dla drugiej wersji narzędzia.

1. Zapoznanie się dokumentami i narzędziem obsługującym procedury.

Wykonawca zapozna się z dokumentem dokumentami procedur i metod oceny behawioralnego profilu zdrowotnego dziecka obejmujący – kwestionariusz z pytaniami lub zadaniami, odpowiedziami, oznaczeniem statusu, komentarzem i odesłaniem do materiałów edukacyjnych w danym zakresie.

W przypadku niejasności co do samego systemu, jego celów czy poszczególnych jego zakresów Wykonawca będzie mógł się kontaktować z przedstawicielem Zleceniodawcy.

Na realizację tego zadania przewiduje się do 2 dni roboczych.

2. Znalazienie błędów czy nieścisłości językowych, zwrotów czy słów niezrozumiałych dla grupy docelowej oraz zaproponowanie zmian dla ww błędów, nieścisłości itp.

W ramach tego zakresu wykonawca powinien wyszukać i oznaczyć błędy językowe – gramatyczne, stylistyczne, ortograficzne i pozostałe. Powinien także wyszukać i oznaczyć nieścisłości, zwroty czy słowa niepoprawne językowo oraz takie, które mogą być niezrozumiałe dla korzystających z narzędzia czyli rodziców / opiekunów dzieci w wieku przedszkolnym i / lub wychowawców przedszkolnych.

Wykonawca przygotuje i przedstawi Zleceniodawcy zestawienie pokazujące ten zakres Zlecenia.

Na realizację tego zadania przewiduje się do 3 dni roboczych.

3. Uspójnienie językowe z włączeniem wcześniej opisanych zakresów oraz z uwzględnieniem optymalnego dla grupy docelowej zakresu językowego.

Na podstawie poprzedniego zakresu zadań Wykonawca przygotowuje propozycję zmian w poszczególnych zakresach całego narzędzia w wersji edytowalnej w otwartym formacie Word. Propozycja zmian będzie obejmowała wskazanie zakresu – słów, zwrotów itp. Wymagających zmiany ze wskazaniem miejsca gdzie znajdują się owe elementy oraz propozycję zmiany dla każdego z nich. Propozycje zmian powinny być zgodne z zasadami pisowni języka polskiego. Propozycje zmian powinny pozwalać na łatwiejsze zrozumienie zapisów przez korzystających z narzędzia czyli rodziców / opiekunów dzieci w wieku przedszkolnym i / lub wychowawców przedszkolnych.

Zakres obejmuje także sugestie co do elementów wizualnych narzędzia – jego adekwatności do treści, spójności i zrozumiałości.

Na realizację tego zadania przewiduje się do 3 dni roboczych.

4. Wykonanie zakresów 2 i 3 dla drugiej wersji narzędzia.

Zaproponowane zmiany zostaną w wybranym przez Zleceniodawcę zakresie uwzględnione w tworzonego narzędziu informatycznym. Narzędzie to będzie poddane testom – w ramach pracy Zleceniodawcy – co może skutkować ewentualnymi zmianami w zapisach narzędzia.

Ta część Zlecenia obejmuje ewentualne powtórzenie zadań nr 2 i 3.

Przewiduje się, iż zmiany te nie przekroczą około 10% ilości treści zawartych w narzędziu.

Na realizację tego zadania przewiduje się do 5 dni roboczych.

III. KONTEKST SYSTEMU

Wiedza na temat behawioralnego profilu zdrowotnego dziecka umożliwia skuteczną promocję zdrowego stylu życia, indywidualizację procesu edukacji i wychowania, a dla profesjonalistów sektora ochrony zdrowia jest wsparciem dla działań diagnostycznych oraz efektywnego leczenia i rehabilitacji. Obecnie poziom objęcia diagnostyką i profilaktyką dzieci w wieku 3-6 lat jest na niezadowalającym poziomie.

W celu przygotowania procedury tworzenia indywidualnego planu postępowania zdrowotnego (PPZ) dla dziecka w wieku przedszkolnym zaangażowano specjalistów z czterech dziedzin bezpośrednio odnoszących

się do przedmiotu zdrowia dziecka. Są to kolejno: lekarz pediatra w zakresie chorób wieku dziecięcego, - dietetyk w zakresie żywienia, specjalista w zakresie aktywności fizycznej, psycholog w zakresie psychiki i zachowań dziecka. Grupę uzupełniali pracownicy Gdańskiego Ośrodka Promocji Zdrowia i Profilaktyki Uzależnień.

Podobnie jak w pierwszej fazie projektu eksperci przygotowali materiały naukowe jak i aplikacyjne we własnym zakresie jakie mogłyby pomóc zdefiniować najistotniejsze z punktu widzenia założeń projektu i planowanego narzędzia badania indywidualnego behawioralnego profilu zdrowotnego. Na podstawie własnych doświadczeń, przygotowanej literatury i w oparciu o dyskusje i poprzednią fazę projektu przygotowali szczegółowe opisy sprawdzenia stanu posiadanych kompetencji zdrowotnych a więc zdolność do uzyskiwania, interpretacji i zrozumienia podstawowych informacji na temat zdrowia i usług zdrowotnych oraz umiejętność wykorzystania takich informacji i usług w celu podejmowania właściwych zachowań i decyzji dotyczących zdrowia.

Opracowane w ramach programu pilotażowego „Zdrowy Przedszkolak” narzędzia diagnostyczne służą określeniu behawioralnego profilu zdrowotnego opartego na oznaczeniu dla dziecka 10 statusów zdrowotnych:

1. Status zachowań żywieniowych.
2. Status masy ciała.
3. Status sprawności fizycznej.
4. Status aktywności fizycznej.
5. Status nikotynowy.
6. Status uodpornienia.
7. Status jakości snu i wypoczynku.
8. Status higieny cyfrowej.
9. Status kompetencji społecznych - uspołecznienie i zachowania eksternalizacyjne.
10. Status rozwoju emocjonalnego - reakcja na nowość i koncentracja uwagi.

Oznaczone statusy zdrowotne dziecka w znaczący sposób determinowane są kluczowymi kompetencjami, które w procesie „wychowania do zdrowia” posiadają i wykorzystują rodzice lub opiekunowie. Wysokie kompetencje zdrowotne osób odpowiadających za styl życia i rozwój psychofizyczny zwiększają szansę na dłuższe i zdrowsze życie dziecka.

Pełen dokument „Procedura tworzenia indywidualnego planu postępowania zdrowotnego dla dziecka w wieku 3-6 lat” stanowi załącznik nr 3.

Do głównych celów Systemu należą:

- ◆ obsługa pacjentów (grupa docelowa), tj. rodziców lub opiekunów dzieci w wieku 3-6 lat,
- ◆ ułatwienie procesu realizacji badań diagnostycznych,
- ◆ agregacja danych,
- ◆ dostęp do statystyk,
- ◆ umożliwienie generowania dokumentacji bezpośrednio dla pacjenta.

IV. TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA:

1. Zgodnie z załączonym wzorem umowy, termin rozpoczęcia realizacji zamówienia to pierwszy dzień roboczy następujący po dniu podpisania Umowy.
2. **Termin zakończenia realizacji zamówienia: do 15.11.2021r, przy czym zgodnie z treścią umowy jest to dzień podpisania, bez żadnych uwag**, przez obie Strony protokołu odbioru końcowego.
3. Terminy pośrednie:



- a) zakończenia realizacji Pierwszego Etapu Przedmiotu Umowy w nieprzekraczalnym terminie do dnia [30.06.2021] roku, jednak nie później niż 8 dni roboczych od podpisania umowy,
- b) zakończenia realizacji Drugiego Etapu Przedmiotu Umowy w nieprzekraczalnym terminie do dnia [15.11.2021] roku, jednak nie później niż 10 dni roboczych od przekazania Systemu do korekty.

V. WSPÓLNY SŁOWNIK ZAMÓWIEŃ CPV

- 79821100-6 - Usługi korektorskie
- 79553000-5 - Usługi przetwarzania tekstu

Część B. PROCEDURA WYŁONIENIA WYKONAWCY:

I. Warunki udziału w postępowaniu:

1. Wymagania dotyczące zdolności technicznej lub zawodowej w postaci wiedzy i doświadczenia

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy w okresie ostatnich 5 lat, a jeśli okres prowadzenia działalności był krótszy – w tym okresie, wykonali należycie co najmniej 3 usługi korekty językowej o wartości nie mniejszej niż 2 000 zł brutto.

Na potwierdzenie spełnienia warunku wykonawca wskaże powyższą realizację w treści zał. Nr 1 do formularza oferty – oświadczenie. Najpóźniej w dniu zawarcia umowy, wykonawca przedstawi dokumenty potwierdzające informacje wskazane w treści oferty, tj. dokumenty potwierdzające wykonanie wskazanych zamówień w sposób należyty, brak tych dokumentów może spowodować odrzucenie oferty.

2. Wymagania dotyczące braku powiązań kapitałowych lub osobowych.

Zamawiający wyklucza możliwość udziału w postępowaniu Wykonawców, którzy są z nim powiązani kapitałowo lub osobowo. Przez powiązania kapitałowe lub osobowe rozumie się wzajemne powiązania między Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w mieniu Zamawiającego a Wykonawcą, polegające w szczególności na:

- a) uczestniczeniu w spółce, jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,
- b) posiadaniu, co najmniej 10 % udziałów lub akcji, o ile niższy próg nie wynika z przepisów prawa lub nie został określony przez IZ PO,
- c) pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
- d) pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa drugiego stopnia lub powinowactwa drugiego stopnia w linii bocznej w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.

Zamawiający dokona oceny spełnienia powyższego warunku na podstawie złożonego przez wykonawcę oświadczenia, które wraz z Formularzem oferty stanowi załącznik 1 do niniejszego zapytania ofertowego.

Wykonawca indywidualny: Zamawiający dodatkowo podkreśla, iż w przypadku składania oferty bezpośrednio przez osobę fizyczną ubiegającą się o realizację niniejszego zamówienia, wykonawca ten winien spełniać łącznie wszystkie wskazane pow. warunki.



Oferty złożone przez wykonawców nie spełniających powyższych wymagań, zostaną odrzucone.

II. Opis sposobu przygotowania oferty

1. Każdy Wykonawca może złożyć jedną ofertę;
2. Zamawiający nie dopuszcza możliwości złożenia ofert częściowych.
3. Zamawiający nie przewiduje możliwości składania ofert wariantowych;
4. Cena uwzględnia wykonanie wszystkich prac i czynności oraz zawiera wszelkie koszty związane z realizacją zamówienia. Cena jest wyrażona w PLN, tj. z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku;
5. **Oferta powinna być sporządzona zgodnie ze wzorem będącym załącznikiem nr 1 (Formularz oferty) do niniejszego opisu w sposób czytelny w języku polskim. Do oferty należy dołączyć oświadczenie wg wzoru załączonego do niniejszego Zapytania. W przypadku, gdy Wykonawcę reprezentuje pełnomocnik do ofert musi być załączone pełnomocnictwo określające jego zakres i podpisane przez osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy.**
6. W Formularzu Oferty Wykonawca określa całkowite wynagrodzenie za realizację całości zamówienia.
7. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty;
8. Termin związania ofertą: 30 dni od terminu składania ofert. W uzasadnionych przypadkach zamawiający może zwrócić się do wykonawcy o jego przedłużenie o okres do 60 dni.
9. Oferty nieczytelne lub złożone po terminie nie będą rozpatrywane;
10. Poprzez złożenie oferty Wykonawca akceptuje treść zapytania ofertowego i wzoru umowy stanowiącego zał. do Zapytania oraz warunki realizacji wskazane w niniejszym Zapytaniu ofertowym i załącznikach do niego.
11. Postępowanie o wyłonienie wykonawcy niniejszej dostawy jest jawne, z wyjątkiem informacji zastrzeżonych przez wykonawcę jako tajemnica jego przedsiębiorstwa wraz z wskazaniem zadania ich nieujawniania innym wykonawcom. Zastrzeżenie to nie będzie skuteczne wobec osób kontrolujących i innych osób uprawnionych do weryfikacji procedury, przepisami prawa lub wytycznymi dotyczącymi realizacji przedsięwzięcia. Wykonawca nie może zastrzec jako tajemnicy informacji dotyczących: nazw i adresów wykonawców i ceny.
12. Oferty nieczytelne i złożone po terminie nie będą podlegały ocenie.

III. Termin i sposób złożenia ofert:

1. Ofertę należy złożyć w postaci elektronicznej przesłane jednocześnie na adres e-mail: zamowieniapubliczne@gcpu.pl (wskazane dodanie Do Wiadomości wojciech.dabrowski@opz.gdansk.pl).
2. Wypełniony formularz powinien być podpisany (czytelnie) przez osobę uprawnioną do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy w formie podpisu elektronicznego lub podpisany w wersji papierowej a jego obraz (zdjęcie lub skan) powinien zostać przesłany zgodnie z ust.1.1
3. **Ofertę należy złożyć w terminie do 02.06.2021r do godziny 12.00. O dacie wpływu decyduje data zapisu wiadomości na wskazanej powyżej skrzynce poczty elektronicznej.**

IV. Kryteria oceny oferty i wyniki postępowania

1. Oferty nie podlegające odrzuceniu, których cena nie przewyższa budżetu zamawiającego oraz przedstawione na prawidłowo wypełnionym Formularzu oferty określonym w Załączniku nr 1, kryterium wyboru stanowi w **100% cena**. Wybrana zostanie oferta z najniższą ceną brutto.
2. Wykonawcy, którzy złożą oferty zostaną powiadomieni o wyborze najkorzystniejszej oferty poprzez zamieszczenie ogólnodostępnej stronie internetowej <http://opz.gdansk.pl> – zakładka Zamówienia i konkursy / Zamówienia.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo unieważnienia postępowania z powodu:
 - a) braku ważnych ofert,
 - b) przekroczenia budżetu przeznaczonego na wykonanie zadania,
 - c) wystąpienia istotnej zmiany okoliczności, której Zamawiający nie mógł przewidzieć, z powodu których udzielenie niniejszego zamówienia nie leży w interesie publicznym.
4. Wykonawca może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać ofertę. Zarówno zmiana, jak i wycofanie oferty wymaga zachowania formy pisemnej. Zmiana lub wycofanie oferty powinny zostać dostarczone na adres e-mail Wojciech.dabrowski@opz.gdansk.pl z tytułem „Zmiana” lub „Wycofanie” oraz nazwą Oferenta.

V. Informacje ogólne

1. Gdański Ośrodek Promocji Zdrowia i Profilaktyki Uzależnień jest partnerem projektu, którego liderem jest Pozytywne Inicjatywy – Edukacja Sp. z o.o.
2. Projekt współfinansowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Działania 03.01 Edukacja przedszkolna Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Pomorskiego na lata 2014 – 2020.
3. Wykonawca nie może przekazać realizacji zadania innej osobie fizycznej lub prawnej.
4. Zamawiający nie przewiduje możliwości składania ofert wariantowych.
5. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.

VI. Ochrona Danych Osobowych - Klauzula informacyjna dla uczestników postępowań w ramach prawa zamówień publicznych:

Zgodnie z art. 13 RODO informujemy, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Gdański Ośrodek Promocji Zdrowia i Profilaktyki Uzależnień z siedzibą, ul. Wrzeszczańska 29, 80-409 Gdańsk, adres e-mail: sekretariat@opz.gdansk.pl , tel. 58 320 02 56.
2. Może Pan/Pani kontaktować się w sprawach związanych z przetwarzaniem danych oraz z wykonywaniem praw przysługujących na mocy RODO z Administratorem z wykorzystaniem powyższych danych teleadresowych lub z wyznaczonym u Administratora Inspektorem ochrony danych na adres e-mail: iod@opz.gdansk.pl



3. Pani/Pana dane niezbędne do udziału w postępowaniu będą przetwarzane w celu związanym z realizacją postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na podstawie ustawy Prawo zamówień publicznych oraz działanie przez administratora w interesie publicznym [PZP], zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c, e oraz art. 10 RODO¹.
4. Pani/Pana dane osobowe mogą być udostępniane podmiotom uprawnionym do ich otrzymywania na podstawie przepisów prawa lub umowy, w tym: podwykonawcom, firmom zapewniającym niszczenie dokumentów i nośników danych, biurom obsługi prawnej, itp.
5. Ze względu na jawność postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, odbiorcami Pani/Pana danych osobowych mogą być wszystkie zainteresowane osoby lub podmioty. Ograniczenie dostępu do danych może wystąpić jedynie w szczególnych przypadkach, jeśli jest to uzasadnione ochroną prywatności, interesem publicznym lub informacja stanowi tajemnicę przedsiębiorstwa.
6. W związku z jawnością postępowania o udzielenie zamówienia publicznego Pani/a dane mogą być także przekazywane do państw trzecich.
7. Podanie przez Panią/Pana danych osobowych jest wymagane przepisami PZP do wzięcia udziału w postępowaniu.
8. Posiada Pani/Pan prawo żądania dostępu do treści swoich danych i ich sprostowania, sprzeciwu na dalsze przetwarzanie, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych.
9. Administrator informuje, że przepisy PZP ograniczają prawo do skorzystania:
 - ze sprostowania lub uzupełnienia danych (art. 16 RODO), jeżeli zrealizowanie tego prawa mogłoby skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia lub zmianą postanowień umowy w sprawie zamówienia publicznego w zakresie niezgodnym z PZP;
 - z ograniczenia przetwarzania (art. 18 RODO), które nie może zostać zrealizowane do czasu zakończenia tego postępowania.
10. Posiada Pani/Pan prawo do wniesienia skargi do Prezesa UODO (www.uodo.gov.pl) w razie uznania, że przetwarzanie danych przez Administratora narusza przepisy prawa.
11. Podane przez Panią/a dane będą przechowywane przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania. Jeżeli okres obowiązywania umowy w sprawie zamówienia publicznego przekroczy 4 lata, administrator przechowuje dane przez cały okres obowiązywania tej umowy.

VII. Udzielanie wyjaśnień

Pytania należy składać przy zastosowaniu poczty e-mail na adres wojciech.dabrowski@opz.gdansk.pl.

VIII. WARUNKI ISTOTNYCH ZMIAN UMOWY

Umowa załączona do niniejszego zapytania stanowi wzór, lecz negocjacją nie podlegają istotne warunki umowy. Zmiana podlegają jedynie zapisy dotyczące formy działalności wykonawcy.

¹ Wskazano art. 10 RODO, ponieważ od niektórych osób jest wymagane oświadczenie o niekaralności odnosi się do ewentualnego dochodzenia roszczeń, interes publiczny

IX. Załączniki

Załącznik nr 1: Wzór formularza ofertowego oraz oświadczenia wykonawcy.

Załącznik nr 2: Wzór umowy.

Załącznik nr 3: Procedura tworzenia indywidualnego planu postępowania zdrowotnego dla dziecka w wieku 3-6 lat.